



香港：H7N9 外地輸入症例 1 名これで 10 人目

全球流感资讯网 www.flu.org.cn 2014-04-14 09:32 来源：香港政府新闻网
香港政府新闻网 www.news.gov.hk 2014-04-03 来源:

2014 年 4 月 13 日

衛生防衛センター（以下 **CHP** 或いはセンター）は、4 月 13 日、香港で新たにヒト感染 **H7N9** 鳥インフルエンザ輸入症例 1 名が確診されたと報じた。

患者 1 (**FT#420**)は；

85 歳女性の香港人で、広東省の東莞から香港に戻って発症、
現在將軍澳醫院にて隔離治療中だが現在危篤。

患者は長期疾患を持っており、4 月 4 日と 5 日に、東莞に滞在している期間中に鶏に接触している。
香港に戻った後、4 月 11 日に、発熱と、咳、血を帯びた痰と、息切れの症状が現れ、本日（宮本注：コ
ンテキストから香港 **CHP** の発表の日付である 4 月 13 日のことと推量される）救急搬送された。

CHP では、患者の家族 8 名を濃厚接触者として確認しているが、1 名が昨日来のどの痛みを訴えている
ほかには、関係性のある症状は表れていない。全員が入院して医学観察を受けており、病院が採取した
気道サンプルの第一次化学検査の結果待ちである。

CHP は、既に調査を開始しており、患者のその他の接触者をトレース中だ。

<http://www.flu.org.cn/scn/news-17818.html>

10th HK human H7N9 case confirmed

Global Influenza Information Network www.flu.org.cn 2014-04-14 09:32 Source: The Center for
Health Protection, Hong Kong
Hong Kong Government news www.news.gov.hk 2014-04-13

The Center for Health Protection today confirmed the 10th human H7N9 case in Hong Kong, an 85-year-old woman who had travelled to Dongguan (**FT#420**), Guangdong Province.

She had come into contact with chickens while visiting the city on April 4 and 5. She returned to Hong Kong, and developed fever, a bloody cough and shortness of breath since April 11.

She was admitted to Tseung Kwan O Hospital today and tested positive for H7N9. She is currently under isolation and in critical condition.

The center has identified eight of her family members as close contacts. Seven have no symptoms, but one developed a sore throat since yesterday. All family members will be sent to hospital for tests.

The center is investigating her other contacts.

http://www.news.gov.hk/en/categories/health/html/2014/04/20140413_232034.shtml

..... 以下は中国語原文

中国：香港新增一宗外地传入 H7N9

全球流感资讯网 www.flu.org.cn 2014-04-14 09:32 来源：香港政府新闻网
香港政府新闻网 www.news.gov.hk 2014-04-03 来源:

2014 年 04 月 13 日

卫生防护中心公布，香港确诊一宗从外地传入的甲型禽流感（H7N9）个案。

女患者（**FT#420**）85 岁，于东莞返港后发病，现于将军澳医院隔离治疗，情况危殆。

病人是长期病患者，4月4和5日到东莞期间曾接触鸡只。返港后4月11日起出现发烧、咳嗽、痰中带血和气促等病征，今日被送往急症室。

防护中心确认八名患者家人为密切接触者，除一人昨日起喉咙痛外，其他人没有出现相关病征，全部会入院接受观察，待院方采集呼吸道样本作初步化验。

卫生防护中心已展开调查，并正追踪病人的其他接触者。

相关链接：

http://sc.news.gov.hk/TuniS/www.news.gov.hk/tc/categories/health/html/2014/04/20140413_232034.shtml

20140414A 香港：H7N9 外地輸入症例 1 名これで 10 人目(香港政府新聞)